

1896-03-27

SENDER

Johan Rohde

RECIPIENT

Joakim Skovgaard, Niels Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Rom

Recipient's location:

Grækenland

Mentioned people:

Henrik Jespersen

Elise Konstantin-Hansen

Theodor Philipsen

Johan Rohde

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Agnes Slott-Møller

Harald Slott-Møller

Kristian Zahrtmann

Ernst Zeuthen

Archive:

Mappe 89 nr. 7

TRANSCRIPTION

via di Monte Tarpeo 69 3 pian 7 Roma.

Kjære Joakim Skovgaard!

Tak for Dit Brev. Du har Ret det er sikkert meget ufuldstændige Beretninger, jeg har faaet hjemme fra om den Frie Udstil. og der er foregaaet Ting, som jeg ikke forstaar; men det gaar mig som Dig, jeg vil lade "den frie" vente i Fred saalænge jeg er her og opsætte, indtil jeg kommer hjem, at beskæftige mig med den.

Det glæder mig at høre at Grækenland ikke har tabt nogen Tilløkkelsen for Dig, siden Du var der sidst – men om mulig er endnu bedre at faa forstand af. Ja jeg havde gjerne slaaet Følge med Dig; men man kan jo nu ikke faa alting, og jeg

-2-

maa være fornøjet med, hvad jeg har her Jeg Tænker forresten paa nu i Paasken sammen med Jespersen at tage til Neapal, og saa vil jeg med det samme se at komme til Pæstum – der skal være mit Surougat for Grækenland.

Hvad papiret angaar da har jeg søgt efter noget af det gode gamle her. men hvor jeg har fundet noget brugeligt, er Prisen skruet op til en vanvittig Højde.

Jeg har dog ikke opgivet Haabet om at komme over noget. – Derimod skal jeg nok i Neapal købe det ønskede; som jeg saa strax sender til Grækenland.

Naa nu farvel for denne Gang og lev vel og godt udbytte derovre

Din Hengivne ven

Johan Rohde

Det er sandt, jeg skrev da til Pastor Sønder om Alterbillede; og han svarer mig me

-3-

get elskværdigt at jeg ikke maatte fremskynde min Udenlandsrejse [Hjemrejse] af Hensyn til Mandø billedet. Han havde talt med Kirkeværgen derom, og jeg kunde godt vendte med kopieringen, da man allerede havde hængt det gamle Altorbillede op og nok foreløbigt kunde hjælpe sig dermed. Jeg havde spurgt, om jeg kunde vente med Kopieringen til Vinter

-

Kjære Niels Skovgaard!

Naar jeg har valget imellem at sige Du eller De er Afgørelsen ikke vanskelig for mig at træffe. Altsaa Tak for Dine Linjer.

- Ja, jeg havde brugt det samme Udtryk – i et Brev hjem – at jeg troede der var "gaaet Orm i den frie Udst." Men saa maa vi jo se at faa Bugt med Ormen; men som jeg skrev til Joakim, lad os vente dermed til vi kommer hjem.

-4-

Fra Philipsen har jeg hørt nogle Gange han udtaler sin store Glæde over at Udstillingen blev bevaret. – men mere om denne Sag naar vi mødes. Jeg skulde ellers for meget længe siden have skrevet Dig til og takket for et ældgammelt Brev og saa med det samme have fortalte Dig, at der igjennem Boghandler Høst kom en Anmodning fra Paris – jeg ved saamæn ikke rigtig fra hvem – om at maatte faa et exemplar|af Din Plakat| til en Udstilling eller Samling. Senere har Høst meddelt mig at Franskændene var meget glade ved den.

Hvordan mon det gaar med de dansende Piger!¹ Godt haaber jeg.

Hils Din Hustru og Fru Constantin Hansen og hvis der ellers er nogen derom jeg kjender og modtag selv en venlig Hilsen fra Din hengivne Ven Johan Rohde

Kjære Rohde. Tak for brevet om den frie. I mange måder kan jeg dele dine anskuelser og dog står jeg anderledens til sagen, end Du. For det første tydes Dit brev |tyder| på, at Du har fået fyldigere referater af forhandlingerne hjemme, end vi har. Møderne |?||Mødet||første almindelige møde| har været meget stormfuldt, og så fælt så Engelsted befandt sig ilde endnu dagen efter. Slot Møllers fik sat igennem at han blev valgt til [|dirigent] istedetfor Zeuthen, på hvem han orden |fratog ordet| lukkede munden, så Z. kun fik lov at opleve |et forlag| nogle breve. Allerede dette gjør at tabe min sympati for vor sag svækkes, men jeg har andet at udsætte på vor sammenslutning. Jeg havde i sin tid håbet på en rigeligere tilgang af gode Kunstnere, men nu bliver det mere og mere rodfæstet, at vi ikke skal udvide kredsen af parthavere, kun indbyde som før. Krøyer bliver indbudt, og er det unge folk så endda under betingelse af at vi censurerer dem, ved Du. Måske jeg selv har stemt for dette sidste, men da jeg selv var i censurudvalget, har jeg følt skoen trykke. (I sin tid har Du talt med J. Kragh, og efter hvad han siger, havde han fået håb om at blive optaget i år, ialt fald indbudt, hvormeget i der om det? Og Nordmændene bad vi også vente til i år ved Du! De bliver ganske forbigået.) Det er jo ikke nok med at det nu så at sige er fastslået |at kredsen af parthavere [|?] af er kun skal være 25] |Ikke skal [|?]| Zahrtmann

-2-

vilde jo helst at vi ikke engang var blevne så mange, og at vor udstillingsbygning var bleven mindre, kort sagt, vi er i bund og grund

uenige indenfor vor lille kreds. (Jeg sætter imidlertid pris, megen pris på at der eksistere en fri udstilling, og navnlig, at pengene til en sådan bevares således at de alletider er et væрге en fæstning udenfor Charlottenborg. (dette siger jeg Dig i dyb fortrolighed.) Jeg har er derfor begyndt at tænke på, om det ikke vilde være det fornuftigste, om parthaverne fornyedes på den måde at f.x. jeg trådte ud og Krogh trådte ind. Skulde det lykkes times mig, at jeg får Viborg, vil jeg ikke kunne bidrage synderligt til vore udstillinger, og jeg vil jo alle dage kunne yde noget som indbudt, om det ønskes. I Charlottenborgkredsen kunde jeg da i hvertfald heller ingen skadegjøre Eder. Jeg har også en mere personlig grund, som jeg dog bilder mig ind ikke er ganske personlig [tale med Viborg først] Alt dette er kun til Dig, fordi Du har spurgt, | førend jeg kommer hjem har jeg ikke lyst til at gjøre mit standpunkt [nærmere] bekendt, jeg vil helst tænke mig om lidt endnu og der er også nogle, vil nærmest mine ligesindet) de der snarest ser sagen som jeg gjør, jeg vil tale med. Endelig kommer snart det spørgsmål, hvor skal vi hen, efter når denne

-3-

bygning skal bort? Jeg kunne måske i korthed sige, jeg leger ikke med længere end vi har denne? Så længe vi har denne bygning, føler jeg mig til en visgrad forpligtet til at være med, for den tid jeg har underskrevet er jeg nødt til at være med (måske jeg har underskrevet for hele denne bygnings tid) men når den er færdig føler jeg mig [?] ganske frit, det bør vi alle gjøre. Det er vi ikke muligt [nu] at vide hvordan sagen til den tid har udviklet sig og jeg vil ikke give gnist af løft. Angående Din kritik af forslaget til en omordning af Charlottenborg [finder jeg det dårligt men|, forstår jeg mig lidet derpå jeg har i grunden ganske andre tanker |udstillingsforholdene|, men derom ikke før jeg kommer hjem

Til Helsted om Akademiet. Tak for du tænker på papir.

|Er jeg parthaver, deler jeg [?] end skønt meget går anderledes end jeg ønsker, udstiller jeg som Viggo, kan jeg [?]de unge og dog være [?]|

¹ Niels Skovgaard skildrer i flere omgange kvindedansen i Megara.

27. III. 96.

Via di Monte Tarpeo 69. ^{3 pian} 7.

Roma.

Kjære Jacobin Berglund!

Tak for Din Brev. Du har vist det er især
ret meget ufuldstændige Bemærkninger, jeg
har faaet hjemme fra om den friske Luft.
og det er frygteligt Ting, som jeg ikke for-
staa; men det gaar mig som Dig, jeg
vil lade "den friske" være i Fred saalden
og jeg er her og opvælte, indtil jeg kan
komme hjem, at beskæftige mig med den.

Det glæder mig at høre at Gneruland
ikke har taalt nogen Tilværelse for Dig,
siden Du var der sidst - men om
mængde & indtægt bedre at for-
stå af. Ja jeg havde gjerne slaaet
et Tøyle med Dig; men man
kan jo nu ikke for alting, og jeg

man ven fornøjet med, hvad jeg har her
Jeg tænker fornøjet på en: Paaske sam-
men med Jesperen at tage til Neapel,
og saa vil jeg med det samme se at kom-
me til Presten - der skal ven omis Søn-
deret for Grønland.

Her Papir angår de har jeg søgt efter
nogen af de gode gamle her. men hvor
jag har fundet nogen bringer, & Prisen
betaler op til en rimelig Løst.

Jeg har dog ikke opgjort Hænder om at
komme over nogen. - Dermed skal jeg
nok: Neapel tjøbe det indsted, som
jeg saa strax sender til Grønland.

Saa nu farvel for denne
Gang og lev vel og god Udflyt derover.

Din hengiven Ven
John Rode

Det er sandt, jeg skal da til Pastor Sönder
om Altarbetet; og han sender mig en-

du elskede, at jeg ikke maatte frembyde
min ^{slægtning} ~~betænkning~~ af Hensyn til Manden
billet. Han havde talt med Kirkens
dem, og jeg tænkte godt venligt med Hensyn
ingen, da man alligevel havde købt de
gamle Allatiller og jeg var fridigt
tændt hjælp og dermed. Jeg havde
spørgt, om jeg tænkte venligt med Hensyn
ingen til Vinder.

Kjære Niels Bergaard:

Naar jeg nu vælger imellem at sige Du
eller De og Afgrænsen ikke vandt for
mig at Træffe. Altsaa Tak for Din
Længsel.

- Ja, jeg havde tænkt det samme Ud
tryk - i et Brev hjem - at jeg havde de
"saa gamle Orm i den fine Udt." Men
Saa man er jo et et for Brev med
Ormen; men som jeg skrev til Joakim,
lad os venligt dermed til i Emmaes
hjem.

du elskede, at jeg ikke maatte frembyde
min ^{slægtning} ~~betændende~~ af Hensyn til Manden
billet. Han havde talt med Kirkens
dem, og jeg tænkte godt venligt med Hensyn
ingen, da man alligevel havde købt de
gamle Allatiller og jeg var fridigt
tændt hjælp og dermed. Jeg havde
spørgt, om jeg tænkte venligt med Hensyn
ingen til Vinder.

Kjære Niels Bergaard:

Naar jeg nu vælger imellem at sige Du
eller De og Afgrænsen ikke vandt for
mig at Træffe. Altsaa Tak for Din
Længsel.

- Ja, jeg havde tænkt det samme Ud
tryk - i et Brev hjem - at jeg havde de
"saa alle Orm i den fine Udt." Men
Saa man er jo et et for Brev med
Ormen; men som jeg skrev til Joakim,
lad os venligt dermed til i Emmaes
hjem.

Van Philipsen heb ik hier nog Gange
kun uitsale sin Ten Gled over al ledig
lijen ble bent. — men men om den
Sag naar in mids.

Ik stiet ellers for meget lange siden han
stiet Dig til og takke for is aldy ansett
Bor og ses med de samme han fortals
Dig, at de igennem Boghandler Hiet een
en Anmodning for Paris — is vid saa
men ikke is for hem — om is maatte
for ^{af den Plakat} d'empfangen i en Stilling eller Samling
Saa har Hiet med det mig at frakte
Mellemstun van meget glade ved den.

Skunden men de har med de dansende
Tige! God haaber is

Glid, Din Hustru og fru. Constantin
Hansen og huse de ellers is nogen Deven
is rynde og medly sel en raktig
Hilsen for Din hustru. Ven
Johan Poulsen

[illegible]

vilde jo helst at vi ikke gik og var bleven så meget,
 og at vor sønning og sønning var bleven mindre, kost
 dyrt, og er i bond og grund særlig indse for vor lille
 kasse (Jeg sætter indsatte på, men præst at den
 er en for udvælgelse, og nævnte, at præsten tal
 en selskab bleven stillet af de stillet er et væg
 en forklaring udse for Christenborg. Det er jo jo 30 af
 forklaring). Jeg har derfor begyndt at tænke på, om
 det ikke vilde være det fornuftigst, om præstene
 forpræst ved den måde at for. jeg træde ud og for
 træde ind. I håber at det vil være mig, at jeg for
 vil dog, vil jeg ikke kunne betragte endelig af en
 udvælgelse, og jeg vil jo alle dage kunne gøre noget som
 indbælt, om det trodes. I Christenborg liden kasse
 jeg da i hvert fald heller ingen. Skad sig. Der. Jeg
 har også en mere personlig grund, som jeg dog vilde
 mig ind. Ikke er ganske personlig. ^{alt med vi for} Alt dette er den
 af sig, fordi da har mig. I fornuft kommer hjem
 har jeg ikke lyst til at gøre mit standpunkt bekendt,
 jeg vil helst tænke mig om det uden om de er det nok
 af dem. (Dette) (Gennem) (den) (men) (er) (sag)
 som jeg går. Jeg vil tale med. Endelig kommer det
 at mig. Hvor skal vi have den. Vi har den

bygging skal best. "Lykkens mæde i korthed sig, og sig
 ikke mere længere end i hvad den er." ³ Så længe, i her den
 bygning, vil jeg mig til en værdig forpligt til at være med,
 for den tid, jeg her underskrevet, og jeg vedt at det kan med
 (mæde) ⁴ i her underskrevet for alle den bygning (2) men
 ved den er færdig vil jeg mig kære gæstehuset, det
 her vil jeg give. De er nu ikke muligt at være her, men
 til den tid her underskrevet og jeg vil ikke give noget af
 det. ⁵ ~~Bygningen~~ ⁶ ~~den~~ ⁷ ~~den~~ ⁸ ~~den~~ ⁹ ~~den~~ ¹⁰ ~~den~~ ¹¹ ~~den~~ ¹² ~~den~~ ¹³ ~~den~~ ¹⁴ ~~den~~ ¹⁵ ~~den~~ ¹⁶ ~~den~~ ¹⁷ ~~den~~ ¹⁸ ~~den~~ ¹⁹ ~~den~~ ²⁰ ~~den~~ ²¹ ~~den~~ ²² ~~den~~ ²³ ~~den~~ ²⁴ ~~den~~ ²⁵ ~~den~~ ²⁶ ~~den~~ ²⁷ ~~den~~ ²⁸ ~~den~~ ²⁹ ~~den~~ ³⁰ ~~den~~ ³¹ ~~den~~ ³² ~~den~~ ³³ ~~den~~ ³⁴ ~~den~~ ³⁵ ~~den~~ ³⁶ ~~den~~ ³⁷ ~~den~~ ³⁸ ~~den~~ ³⁹ ~~den~~ ⁴⁰ ~~den~~ ⁴¹ ~~den~~ ⁴² ~~den~~ ⁴³ ~~den~~ ⁴⁴ ~~den~~ ⁴⁵ ~~den~~ ⁴⁶ ~~den~~ ⁴⁷ ~~den~~ ⁴⁸ ~~den~~ ⁴⁹ ~~den~~ ⁵⁰ ~~den~~ ⁵¹ ~~den~~ ⁵² ~~den~~ ⁵³ ~~den~~ ⁵⁴ ~~den~~ ⁵⁵ ~~den~~ ⁵⁶ ~~den~~ ⁵⁷ ~~den~~ ⁵⁸ ~~den~~ ⁵⁹ ~~den~~ ⁶⁰ ~~den~~ ⁶¹ ~~den~~ ⁶² ~~den~~ ⁶³ ~~den~~ ⁶⁴ ~~den~~ ⁶⁵ ~~den~~ ⁶⁶ ~~den~~ ⁶⁷ ~~den~~ ⁶⁸ ~~den~~ ⁶⁹ ~~den~~ ⁷⁰ ~~den~~ ⁷¹ ~~den~~ ⁷² ~~den~~ ⁷³ ~~den~~ ⁷⁴ ~~den~~ ⁷⁵ ~~den~~ ⁷⁶ ~~den~~ ⁷⁷ ~~den~~ ⁷⁸ ~~den~~ ⁷⁹ ~~den~~ ⁸⁰ ~~den~~ ⁸¹ ~~den~~ ⁸² ~~den~~ ⁸³ ~~den~~ ⁸⁴ ~~den~~ ⁸⁵ ~~den~~ ⁸⁶ ~~den~~ ⁸⁷ ~~den~~ ⁸⁸ ~~den~~ ⁸⁹ ~~den~~ ⁹⁰ ~~den~~ ⁹¹ ~~den~~ ⁹² ~~den~~ ⁹³ ~~den~~ ⁹⁴ ~~den~~ ⁹⁵ ~~den~~ ⁹⁶ ~~den~~ ⁹⁷ ~~den~~ ⁹⁸ ~~den~~ ⁹⁹ ~~den~~ ¹⁰⁰ ~~den~~ ¹⁰¹ ~~den~~ ¹⁰² ~~den~~ ¹⁰³ ~~den~~ ¹⁰⁴ ~~den~~ ¹⁰⁵ ~~den~~ ¹⁰⁶ ~~den~~ ¹⁰⁷ ~~den~~ ¹⁰⁸ ~~den~~ ¹⁰⁹ ~~den~~ ¹¹⁰ ~~den~~ ¹¹¹ ~~den~~ ¹¹² ~~den~~ ¹¹³ ~~den~~ ¹¹⁴ ~~den~~ ¹¹⁵ ~~den~~ ¹¹⁶ ~~den~~ ¹¹⁷ ~~den~~ ¹¹⁸ ~~den~~ ¹¹⁹ ~~den~~ ¹²⁰ ~~den~~ ¹²¹ ~~den~~ ¹²² ~~den~~ ¹²³ ~~den~~ ¹²⁴ ~~den~~ ¹²⁵ ~~den~~ ¹²⁶ ~~den~~ ¹²⁷ ~~den~~ ¹²⁸ ~~den~~ ¹²⁹ ~~den~~ ¹³⁰ ~~den~~ ¹³¹ ~~den~~ ¹³² ~~den~~ ¹³³ ~~den~~ ¹³⁴ ~~den~~ ¹³⁵ ~~den~~ ¹³⁶ ~~den~~ ¹³⁷ ~~den~~ ¹³⁸ ~~den~~ ¹³⁹ ~~den~~ ¹⁴⁰ ~~den~~ ¹⁴¹ ~~den~~ ¹⁴² ~~den~~ ¹⁴³ ~~den~~ ¹⁴⁴ ~~den~~ ¹⁴⁵ ~~den~~ ¹⁴⁶ ~~den~~ ¹⁴⁷ ~~den~~ ¹⁴⁸ ~~den~~ ¹⁴⁹ ~~den~~ ¹⁵⁰ ~~den~~ ¹⁵¹ ~~den~~ ¹⁵² ~~den~~ ¹⁵³ ~~den~~ ¹⁵⁴ ~~den~~ ¹⁵⁵ ~~den~~ ¹⁵⁶ ~~den~~ ¹⁵⁷ ~~den~~ ¹⁵⁸ ~~den~~ ¹⁵⁹ ~~den~~ ¹⁶⁰ ~~den~~ ¹⁶¹ ~~den~~ ¹⁶² ~~den~~ ¹⁶³ ~~den~~ ¹⁶⁴ ~~den~~ ¹⁶⁵ ~~den~~ ¹⁶⁶ ~~den~~ ¹⁶⁷ ~~den~~ ¹⁶⁸ ~~den~~ ¹⁶⁹ ~~den~~ ¹⁷⁰ ~~den~~ ¹⁷¹ ~~den~~ ¹⁷² ~~den~~ ¹⁷³ ~~den~~ ¹⁷⁴ ~~den~~ ¹⁷⁵ ~~den~~ ¹⁷⁶ ~~den~~ ¹⁷⁷ ~~den~~ ¹⁷⁸ ~~den~~ ¹⁷⁹ ~~den~~ ¹⁸⁰ ~~den~~ ¹⁸¹ ~~den~~ ¹⁸² ~~den~~ ¹⁸³ ~~den~~ ¹⁸⁴ ~~den~~ ¹⁸⁵ ~~den~~ ¹⁸⁶ ~~den~~ ¹⁸⁷ ~~den~~ ¹⁸⁸ ~~den~~ ¹⁸⁹ ~~den~~ ¹⁹⁰ ~~den~~ ¹⁹¹ ~~den~~ ¹⁹² ~~den~~ ¹⁹³ ~~den~~ ¹⁹⁴ ~~den~~ ¹⁹⁵ ~~den~~ ¹⁹⁶ ~~den~~ ¹⁹⁷ ~~den~~ ¹⁹⁸ ~~den~~ ¹⁹⁹ ~~den~~ ²⁰⁰ ~~den~~ ²⁰¹ ~~den~~ ²⁰² ~~den~~ ²⁰³ ~~den~~ ²⁰⁴ ~~den~~ ²⁰⁵ ~~den~~ ²⁰⁶ ~~den~~ ²⁰⁷ ~~den~~ ²⁰⁸ ~~den~~ ²⁰⁹ ~~den~~ ²¹⁰ ~~den~~ ²¹¹ ~~den~~ ²¹² ~~den~~ ²¹³ ~~den~~ ²¹⁴ ~~den~~ ²¹⁵ ~~den~~ ²¹⁶ ~~den~~ ²¹⁷ ~~den~~ ²¹⁸ ~~den~~ ²¹⁹ ~~den~~ ²²⁰ ~~den~~ ²²¹ ~~den~~ ²²² ~~den~~ ²²³ ~~den~~ ²²⁴ ~~den~~ ²²⁵ ~~den~~ ²²⁶ ~~den~~ ²²⁷ ~~den~~ ²²⁸ ~~den~~ ²²⁹ ~~den~~ ²³⁰ ~~den~~ ²³¹ ~~den~~ ²³² ~~den~~ ²³³ ~~den~~ ²³⁴ ~~den~~ ²³⁵ ~~den~~ ²³⁶ ~~den~~ ²³⁷ ~~den~~ ²³⁸ ~~den~~ ²³⁹ ~~den~~ ²⁴⁰ ~~den~~ ²⁴¹ ~~den~~ ²⁴² ~~den~~ ²⁴³ ~~den~~ ²⁴⁴ ~~den~~ ²⁴⁵ ~~den~~ ²⁴⁶ ~~den~~ ²⁴⁷ ~~den~~ ²⁴⁸ ~~den~~ ²⁴⁹ ~~den~~ ²⁵⁰ ~~den~~ ²⁵¹ ~~den~~ ²⁵² ~~den~~ ²⁵³ ~~den~~ ²⁵⁴ ~~den~~

For 15 years there, the movement was
strong enough to make me and my
mother, who helped for some 15 years, keep
a little or more of day were around the